

## TÓM TẮT CHƯƠNG TRÌNH MIỄN TRỪ PHÍ VÀ CHÍNH SÁCH VỀ PHÍ CỦA KHU HỌC CHÁNH SALT LAKE CITY

NẾU QUÝ VỊ CẦN TRỢ GIÚP ĐỂ HIỂU THÔNG BÁO NÀY, HÃY LIÊN HỆ VỚI BOB MUENCH THEO SỐ (801) 578-8378.

Hướng dẫn này được soạn ra nhằm giúp quý vị tìm hiểu các chính sách và thủ tục của Khu học chánh Salt Lake City liên quan đến các chương trình miễn trừ học phí và điều kiện để được miễn trừ.

### Tổng quan

1. Luật Utah cho phép thu phí học sinh từ lớp 7 đến lớp 12. Điều này có nghĩa là con của quý vị có thể bị tính tiền cho tài liệu, đồ dùng, hoạt động và chương trình ở trường.
2. Tất cả các khoản phí đều có thể được miễn trừ.
3. Tất cả học sinh bị từ chối yêu cầu miễn lệ phí có quyền kháng cáo.

### Chính sách miễn trừ lệ phí của học khu

Hội đồng Giáo dục của Khu học chánh Salt Lake City đã thông qua và phê duyệt chính sách miễn lệ phí và biểu phí theo luật tiểu bang. Chính sách, thủ tục và biểu phí có sẵn trên trang web của học khu: [slcschools.org/board-of-education/polaho/](http://slcschools.org/board-of-education/polaho/) - cuộn xuống và tìm S-10: Phí và Chương trình miễn lệ phí dành cho Học sinh.

### Quy trình miễn lệ phí

Hiệu trưởng của mỗi trường được chỉ định là người xem xét và đưa ra quyết định về các yêu cầu miễn lệ phí. Học khu cam kết đảm bảo rằng quy trình xin miễn lệ phí được quản lý một cách công bằng, khách quan và không chậm trễ. Ngoài ra, học khu đảm bảo rằng quy trình này tránh sự kỳ thị, bối rối, sự chú ý không đáng có và gánh nặng vô lý đối với học sinh và phụ huynh. Quy trình này sẽ không có chỉ báo rõ ràng nào có thể khiến bất cứ ai xác định người nộp đơn xin miễn lệ phí, và không học sinh nào của học khu (ngoài học sinh có người thân/phụ huynh nộp đơn) được phép giúp đỡ trong quá trình nộp đơn. Thông tin từ người thân/phụ huynh sẽ được bảo mật nghiêm ngặt trong toàn bộ quá trình.

Ngoài ra, hãy hiểu rằng học sinh được miễn lệ phí sẽ không được đối xử khác với những học sinh khác và sẽ không được xác định là học sinh miễn lệ phí đối với các học sinh khác, nhân viên hoặc những người khác không cần biết thông tin đó.

### Điều kiện để được miễn lệ phí

Học sinh đủ điều kiện được miễn lệ phí nếu:

1. học sinh đủ điều kiện hưởng bữa ăn trưa miễn phí theo quy định của USDA
2. học sinh hưởng SSI
3. gia đình học sinh hưởng TANF
4. học sinh được chăm nuôi ngoài gia đình (foster care), hoặc
5. học sinh mà nhà nước đang nắm quyền nuôi dưỡng họ

Ngoài ra, nếu quý vị đang gặp trường hợp khẩn cấp về tài chính do mất việc làm, bệnh nặng hoặc mất thu nhập đáng kể khác ngoài tầm kiểm soát của quý vị, con quý vị có thể đủ điều kiện được miễn lệ phí ngay cả khi không đáp ứng các tiêu chí điều kiện khác. Ngay cả khi học sinh không đủ điều kiện theo các

tiêu chuẩn này, trường vẫn phải miễn lệ phí nếu việc tính phí sẽ từ chối cơ hội để học sinh đó tham gia đầy đủ hoặc hoàn thành yêu cầu vì không có khả năng trả phí.

Tuy nhiên, để đủ điều kiện được miễn lệ phí, trường phải nhận được TÀI LIỆU xác minh tư cách hợp lệ của học sinh. Quý vị phải hoàn thành đơn xin miễn lệ phí thích hợp và nộp cho hiệu trưởng nhà trường để họ xem xét và phê duyệt. Đơn có sẵn tại văn phòng chính của mỗi trường và trên trang web học phí của Hội đồng Giáo dục Bang Utah tại: <https://www.schools.utah.gov/schoolfees?mid=4340&tid=3>. Ngay sau khi quý vị nộp mẫu đơn đã điền thông tin, yêu cầu về lệ phí sẽ bị đình chỉ cho đến khi có quyết định cuối cùng về việc con quý vị có đủ điều kiện được miễn lệ phí hay không. Nếu đơn bị từ chối, trường sẽ gửi cho quý vị Quyết định và Mẫu Kháng cáo. Mẫu đơn sẽ cho quý vị biết lý do vì sao đơn bị từ chối và giải thích cách kháng cáo quyết định. Nếu kháng cáo quyết định từ chối miễn lệ phí, quý vị không cần trả phí cho đến khi kháng cáo được quyết định.

Nếu con quý vị đủ điều kiện được miễn lệ phí, tất cả các khoản phí phải được miễn, bao gồm – nhưng không giới hạn – những khoản phí sau đây:

Lệ phí đăng ký, chi phí sách giáo khoa, tiền đặt cọc sách giáo khoa và trang thiết bị, đồ dùng học tập, thẻ hoạt động, hoạt động ngoại khóa và tử cá nhân; phí phòng thí nghiệm và phân xưởng; phí phòng tập và khăn tắm; chi phí cho đồng phục và phụ kiện; chi phí cho chuyến đi thực địa và tập hợp; chi phí cho các chuyến đi trong lớp hoặc nhóm; và chi phí của các nhạc cụ được sử dụng trong các lớp học hoặc hoạt động.

Không có cái gọi là phí “không thể miễn trừ” hay “không bắt buộc”, nhưng các lựa chọn thay thế cho việc miễn lệ phí có thể được sắp xếp trong một số trường hợp, nhưng không phải là phí cho sách giáo khoa. Trường học không thể yêu cầu quý vị thanh toán theo hình thức trả góp, IOU hoặc các gói thanh toán trả chậm khác.

Phí cho nhẫn của lớp, kỷ yếu, hình ảnh trường học, áo đại diện và các mặt hàng tương tự không phải là phí và không cần được miễn. Ngoài ra, nếu con quý vị làm mất hoặc làm hỏng tài sản của trường, chi phí thay thế hoặc sửa chữa không phải là phí và không cần được miễn. Học sinh có thể phải trả lệ phí cho việc ghi danh đồng thời hoặc các khóa học xếp lớp nâng cao. Phần lệ phí liên quan cụ thể đến đại học hoặc các lớp sau trung học hoặc tín chỉ không phải là đối tượng được miễn lệ phí. Ngoài ra, chỉ những sinh viên đã trả tiền sách giáo khoa hoặc đặt cọc trang thiết bị mới đủ điều kiện nhận khoản hoàn trả tiền đặt cọc vào cuối năm.

Trường và nhân viên nhà trường không thể giữ lại, giảm hoặc tăng điểm hoặc tín chỉ, hoặc giữ lại điểm, tín chỉ, phiếu báo cáo, bảng điểm hoặc bằng cấp để thực thi việc thanh toán phí. Trường có thể giữ lại hồ sơ học sinh chính thức của học sinh chịu trách nhiệm về tài sản của trường bị mất hoặc bị hư hỏng; tuy nhiên, không được giữ lại hồ sơ của học sinh nếu điều này ngăn học sinh đến trường hoặc được xếp vào trường đúng cách.

Tài liệu chứng minh học sinh đủ điều kiện được miễn lệ phí KHÔNG được yêu cầu hằng năm nhưng có thể được yêu cầu bất cứ lúc nào bởi trường hoặc phụ huynh có thể yêu cầu xem xét lại vì lý do chính đáng. Ngoài ra, tài liệu SẼ KHÔNG được duy trì vì lý do riêng tư. Trường có thể chuyển thông tin về việc đủ điều kiện miễn lệ phí sang các trường khác mà học sinh được chuyển lên hoặc chuyển sang.

Nếu quý vị có thắc mắc, trước tiên hãy nói chuyện với hiệu trưởng nhà trường hoặc người đại diện của khu học chánh được liệt kê dưới đây:

Lãnh đạo nhà trường và phòng thành tích (801) 578-8350

Nếu quý vị muốn có một bản sao các thủ tục đầy đủ của học khu liên quan đến lệ phí và chính sách miễn lệ phí, vui lòng liên hệ với Bob Muench theo số (801) 578-8378.